

Бахрамова Мунира Мадаминовна доктор философии по филологических наукам (PhD) ФГУ, ORCID: <http://orcid.org/0009-0003-2997-2487>
munirabahramova742@gmail.com



ПЕРСПЕКТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

<https://zenodo.org/records/18728909>

Аннотация: В работе рассматриваются современные направления и методологические подходы к анализу художественного текста в контексте развития гуманитарного знания. Особое внимание уделяется междисциплинарным исследованиям, включающим элементы лингвистики, литературоведения, когнитивистики и культурологии. Анализируются такие подходы, как структурно-семиотический, дискурсивный, нарративный, когнитивный и интерпретационный, раскрываются их теоретические основания и практическая значимость. Подчеркивается роль текста как сложной многоуровневой системы, отражающей культурно-исторические и авторские смыслы. Делается вывод о необходимости комплексного подхода к анализу художественного произведения с учетом современных научных парадигм.

Ключевые слова: лингвистический анализ текста, литературоведческий анализ текста, стилистический анализ текста, образ автора, коммуникативная стилистика текста, композиция, символика, содержательный план текста, форма литературного произведения.

PROMISING APPROACHES TO THE INTERPRETATION OF LITERARY TEXTS

Abstract: The paper examines contemporary directions and methodological approaches to the analysis of literary texts within the framework of modern humanities scholarship. Special attention is given to interdisciplinary research integrating insights from linguistics, literary studies, cognitive science, and cultural studies. The study explores such approaches as structural-semiotic, discourse-based, narrative, cognitive, and interpretative analysis, outlining their theoretical foundations and practical relevance. The literary text is viewed as a complex, multi-layered system reflecting cultural, historical, and authorial meanings. The paper concludes that a comprehensive and integrative approach is essential for the effective analysis of literary works in accordance with current scholarly paradigms.

Keywords: linguistic analysis of the text, literary analysis of the text, stylistic analysis of the text, image of the author, communicative stylistics of the text, composition, symbolism, meaningful outline of the text, the form of a literary work.

BADIIY MATNNI TALQIN QILISHGA ISTIQBOLLI YONDASHUVLAR

Annotatsiya: Ushbu maqolada badiiy matnni tahlil qilishning zamonaviy yoʻnalishlari va metodologik yondashuvlari gumanitar fanlar taraqqiyoti kontekstida koʻrib chiqiladi. Tadqiqotda lingvistika, adabiyotshunoslik, kognitiv fanlar hamda madaniyatshunoslik kabi sohalarni birlashtiruvchi fanlararo yondashuvlarga alohida eʼtibor qaratiladi. Struktur-semiotik, diskursiv, kognitiv va interpretatsion tahlil usullarining nazariy asoslari hamda amaliy ahamiyati yoritiladi. Badiiy matn madaniy-tarixiy va mualliflik maʼnolarini aks ettiruvchi murakkab, koʻp qatlamli tizim sifatida talqin etiladi. Xulosa sifatida, zamonaviy ilmiy paradigmalarga mos ravishda badiiy asarni tahlil qilishda kompleks va integrativ yondashuv zarurligi taʼkidlanadi.

Калит сўзлар: матнни лингвистик таҳлил қилиш, матнни адабий таҳлил қилиш, матнни стилистик таҳлил қилиш, муаллиф образи, матннинг коммуникатив стилистикаси, композиция, рамзийлик, матннинг мазмунли контури, адабий асар шакли.

Введение.

Анализ текста играет ключевую роль в лингвистике и литературоведении, так как способствует более глубокому осмыслению содержания, структуры и смысла произведения, а также помогает выявить специфику авторского мышления и особенности речевой организации. В зависимости от поставленных исследовательских задач различают различные виды и методы текстового анализа, каждый из которых сосредотачивается на определённых сторонах произведения — от языковых средств выражения до его идейно-художественной концепции.

В ходе лингвистического, стилистического и литературоведческого анализа текст осмысливается филологом как многослойное и комплексное явление. Эти подходы тесно взаимосвязаны и взаимодополняют друг друга, что способствует более широкому и глубокому пониманию содержания произведения, а также раскрытию авторской личности как выразителя художественного замысла.

Анализ литературы и методология.

Теоретические основы лингвистического анализа текста были заложены в исследованиях Л.В. Щербы и В.В. Виноградова. В научной статье (1936), посвящённой анализу стихотворения М.Ю. Лермонтова «Сосна» в сравнении с её немецким прототипом - произведением Г. Гейне, Л.В. Щерба чётко формулирует цель лингвистического анализа текста: «показ тех лингвистических средств, посредством которых выражается идейное и связанное с ним эмоциональное содержание литературных произведений» [1.С.97]. В работе «О языке художественной прозы» (1930) В.В. Виноградов говорит об имманентном и проекционном анализе текста. Суть имманентного анализа (имманентный фр. *immanent* 'свойственный, присущий'; 'внутренне присущий какому-либо предмету, явлению, проистекающий из его природы') заключается в исследовании структурных форм «имманентно избранному поэтическому сознанию, его языковой культуре» [2.С.92]. Обосновывается целостное и замкнутое изучение текста как «своеобразной структуры словесных форм в их эстетической организованности» (там же). Сущность проекционного анализа заключается в том, что «произведения поэта выносятся за пределы структуры языковой

личности», рассматриваются как «элементы общего литературно-языкового контекста» [2.С.95].

Лингвистический анализ рассматривается учёными как составная часть комплексного исследования текста, так как содержание и языковая форма произведения образуют диалектическое единство. Содержательный план текста – это «воплощённый в художественной форме фрагмент концептуальной картины мира автора, отражённый им с позиций определённого эстетического идеала» [3.С.31]. Содержание литературного произведения отражает систему духовных ценностей писателя, его оценку действительности. К содержательному плану текста относятся тема, идея, фабула, сюжет, проблематика, образный строй, эмоциональная тональность. Форма литературного произведения – это «способ воплощения и представления содержания через систему особых языковых и неязыковых средств и приёмов, а также композицию текста» [3.С.31]. Лингвистический анализ текста должен включать рассмотрение его языковой организации в отношении к образному и идейному содержанию литературного произведения.

Результаты и обсуждение. Основная задача лингвистического анализа художественного текста - изучение языковых средств разных уровней в системе художественного текста с функционально-эстетической точки зрения, с точки зрения их соответствия авторскому замыслу и индивидуальной манере письма автора. При этом необходимо различать характеристику языковых единиц в системе текста и их узувальные особенности в системе языка.

Языковые единицы в тексте образуют свою речевую систему, которая подчинена выражению коммуникативных задач в соответствии с авторским замыслом. В связи с этим языковые единицы могут подвергаться образной трансформации.

Н.С. Болотнова выделяет несколько видов лингвистического анализа художественного текста: лингвистическое комментирование (полное и выборочное; синхронное, предваряющее, последующее); полный поуровневый и частичный лингвистический анализ; лингвопоэтический разбор текста [3.С.35-43]. Лингвопоэтический разбор предполагает рассмотрение поэтики художественного произведения, включая стихотворный размер, ритм, рифмы.

Как первая ступень филологического анализа лингвистический анализ текста, направленный на изучение его языковой формы, создаёт предпосылки для последующего стилистического анализа текста, включающего в себя, помимо лингвистических, рассмотрение экстралингвистических факторов и усиление внимания к функциональному аспекту изучения использованных в тексте языковых средств.

Задачи стилистики формулируются в работах В.В. Виноградова: «в подборе слов и их организации в синтаксические ряды найти связывающую их внутренней, психологической объединённостью систему и сквозь неё прозреть пути оформления языкового материала [2.С.3]. Учёный выделяет два раздела стилистики: символику и композицию (или синтактику). Символика изучает не только отдельные слова «как элементы известной целостной композиции и как части индивидуально-поэтического словаря», но и фразы, застывшие формулы, цитаты [2.С.6]. К композиции относится «анализ принципов расположения слов, их организации в синтаксические ряды, приёмы

сцепления и сопоставления синтаксических целых» [2.С.7], т.е. то, что сейчас изучается коммуникативным синтаксисом, лингвистикой и стилистикой текста.

В.В. Виноградов обосновал правомерность выделения особой области знания - «науки о языке литературных произведений», разработал категорию образа автора. Согласно его концепции, образ автора синтезирует все элементы художественной структуры: «В образе автора, в его речевой структуре объединяются все качества и особенности стиля художественного произведения, распределение света и тени при помощи выразительных речевых средств, переходы от одного стиля изложения к другому, переливы и сочетания словесных красок, характер оценок, выражаемых посредством подбора и смены слов и фраз, своеобразия синтаксического движения» [2.С.155]. Исследователь обратил также внимание на особенности содержания художественного произведения, которое «многозначно настолько, что можно говорить о множестве содержаний, сменяющих друг друга в процессе исторического бытования произведений» [2.С.7]. Учёный подчёркивал активную роль читателя, который «не только «читает писателя», но творит вместе с ним, подставляя в его произведение всё новые и новые содержания» [2.С.8]. Стилистический анализ текста, согласно Виноградову, должен иметь коммуникативную ориентацию, т. е. включать в себя рассмотрение как образа автора, так и образ адресата: «В образе автора, как в фокусе, сходятся все структурные качества словесно-художественного целого» [2.С.211].

В русле коммуникативно-деятельностного подхода к исследованию текста цель, задачи, методика стилистического анализа обоснованы Н.С.Болотновой [3.С.61-77]. Стилистический анализ текста опирается на изучение лингвистических факторов стилеобразования, т. е. связан с лингвистическим анализом текста в плане выявления языковых примет стиля. В отличие от лингвистического анализа, стилистический анализ текста включает рассмотрение экстралингвистических факторов стилеобразования (сферы общения, ситуации, функции текста, характера адресата, типа мышления, формы речи, стилевых черт, образа автора и цели его текстовой деятельности, индивидуально-авторских стилистических особенностей текста).

Стилистический анализ текста имеет двунаправленный характер:

1) ориентирован на изучение стиля произведения, принципов взаимосвязи и обусловленности его формы и содержания, определяющих единство текста;

2) ориентирован на рассмотрение стиля автора, проявляющегося в структуре, семантике и прагматике текста.

Стилистический анализ является важной составной частью филологического анализа текста, углубляющей и расширяющей представление о тексте как феномене речевой культуры общества на данном этапе его развития (стилистическом узусе) и речевой культуре отдельной личности, стиль которой не может не отражаться в тексте.

С точки зрения литературоведения текст рассматривается как произведение искусства, формирующееся в широком литературном и культурно-историческом контексте эпохи, отражающее закономерное развитие литературного процесса. В область литературоведческого анализа входит как текстовая, так и внетекстовая информация: изучение мировоззрения

писателя, процесс формирования его творческой личности, принадлежности к литературному направлению, жанровой специфики текста, особенностей композиции, образной системы, тематики и проблематики произведения, его основного пафоса и художественно-эстетического своеобразия.

Проблемам литературоведческого анализа художественного произведения посвящены исследования М. М. Бахтина, М. Гаспарова, М. М. Гиршмана, Г. А. Гуковского, А. Б. Есина, Б. О. Кормана, Ю. М. Лотмана, В. И. Тюпы, И. В. Фоменко, В. Е. Хализева и др.

В задачи литературоведческого анализа входит в основном изучение художественного содержания литературного произведения. Под содержанием художественного текста понимается «отражённый в нём фрагмент концептуальной картины мира автора, воплощённый в художественной (образной) форме с позиций определённого эстетического идеала» [2.С.82]. На современном этапе литературоведы всё чаще обращаются также и к анализу особенностей языкового оформления художественного текста, выявляют своеобразие его поэтики, в т. ч. тропы и фигуры речи, специфику монологических и диалогических высказываний. В. И. Тюпа определяет литературоведческий анализ художественного текста как «системное исследование поэтики единичного литературного произведения, создающее научную основу для интерпретации его смысла как художественного целого» [2.С.20].

Алгоритм литературоведческого анализа представлен А.Б.Есиным: «Итак, первое, что необходимо сделать, это прочесть произведение свежим, не отягощённым догмами взглядом, прочесть его как бы в первый раз, постаравшись при этом выяснить, о чём говорит писатель лично с Вами. Затем следует обычный для литературоведения путь: формулировка интерпретации в первом приближении и целенаправленный анализ-перечитывание, ставящий целью скорректировать, расширить и углубить первичную интерпретацию.

Во-вторых, - и, это самое важное и практически нужное - необходимо определить содержательные доминанты произведения, т. е. те свойства художественного содержания, которые объединяют все его конкретные элементы, тот проблемно-смысловой стержень, который обеспечивает системно-целостное единство содержания.

И, наконец, в-третьих, для проверки верности интерпретации следует обратиться к анализу поэтики данного произведения, к своеобразию его стиля, к поискам стилевых доминанта» [4.С.174-175].

К содержательным доминантам учёный относит типы художественной проблематики, разновидности пафоса и идею произведения. Чтобы объективировать свои впечатления, исследователь-литературовед должен обратиться к анализу языковой формы и стилистических особенностей текста, поэтому литературоведческий анализ требует также и лингвистического обоснования.

Литературоведческий анализ дополняет и углубляет представление о содержании художественного текста и творческой личности автора, полученное на основе лингвистического и стилистического анализа текста.

Заключение. В ходе исследования было показано, что анализ текста представляет собой многоаспектный и комплексный процесс, направленный на раскрытие его смысловой структуры, языковой организации и художественной формы. Имманентный, лингвистический, стилистический и литературоведческий подходы не существуют изолированно, а находятся во взаимосвязи и взаимодополнении, что позволяет рассматривать текст как целостный и многоплановый феномен. Комплексное применение различных методов анализа способствует более глубокому пониманию содержательного плана текста, особенностей его композиции и символики, а также позволяет выявить образ автора и специфику его индивидуального стиля. Таким образом, многоуровневый анализ текста является необходимым условием адекватной интерпретации литературного произведения и раскрытия его коммуникативного и эстетического потенциала.

Литература

1. Щерба Л. В. Избранные работы по русскому языку. — М.: Просвещение, 1957. — 190 с.
2. Виноградов В. В. О языке художественной прозы: Избр. тр. / В. В. Виноградов; [Послесл. А. П. Чудакова, с. 285–315]. — М.: Наука, 1980. — 360 с.: 1 л. портр.; 25 см.
3. Болотнова Н. С. Лингвистический анализ художественного текста: учебное пособие. — М.: Флинта: Наука, 2009. — 520 с.
4. Есин А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения: учебное пособие. — 3-е изд. — М.: Флинта, Наука, 2000. — 248 с.
5. Бахрамова, М. М. (2021). МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ АППАРАТ ЭСТЕТИКИ И ФЕНОМЕН ИНФОРМАЦИИ. Актуальные проблемы современной науки, (4), 33-36.
6. Бахрамова, М. М., & Исакова, Д. Т. (2023, October). ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНЦЕПТА И КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО. In INTERNATIONAL SCIENTIFIC RESEARCH CONFERENCE (Vol. 2, No. 17, pp. 22-24).
7. Бахрамова, Мунира Мадаминовна. "КОНЦЕПТ КАК СРЕДСТВО ОТРАЖЕНИЯ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ." (2022): 97-105.
8. Бахрамова, М. М., & Валиева, Б. (2023). ОСОБЕННОСТИ МУЖСКОГО И ЖЕНСКОГО РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ. PEDAGOG, 6(11), 398-403.
9. Бахрамова, М. М. ЯЗЫКОВАЯ И КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ КАРТИНА МИРА.
10. Бахрамова, М. М., & Исакова, Д. Т. (2023, October). ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНЦЕПТА И КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО. In INTERNATIONAL SCIENTIFIC RESEARCH CONFERENCE (Vol. 2, No. 17, pp. 22-24).
11. Bahramova, M. M., & Gulfira, M. (2023). ON THE QUESTION OF THE ESSENCE AND STRUCTURE OF THE CONCEPT OF "CONCEPT". Journal of new century innovations, 43(2), 3-8.
12. Бахрамова, М. (2022). ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА И РАСШИРЕНИЕ ПРАВ. Теория и практика современной науки, (3 (81)), 39-45.

13. Бахрамова, М. М. (2022). КОНЦЕПТ КАК СРЕДСТВО ОТРАЖЕНИЯ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ.
14. Madaminovna, B. M. (2024). ON THE FORMATION OF SPEECH CULTURE OF THE YOUNG GENERATION. Ethiopian International Journal of Multidisciplinary Research, 11(02), 247-249.
15. Bahromova, M. M. (2023). “AYOL” KONSEPTOSFERASIDA GENDER MUNOSABATLARINING IFODALANISHI. Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences, 3 (9), 513-518.

Порубай Игорь Феликсович, доктор философии по филологическим наукам, доцент Ферганский государственный университет ORCID ID: 0000-0001-7141-5455 e-mail: porubasmart@gmail.com

Қобиллов Шохжахон Шухратжон ўғли, студент ФерГУ



АУТЕНТИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ КАК ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ И КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

<https://zenodo.org/records/18728919>

Аннотация: В статье рассматривается роль аутентичных материалов в процессе обучения английскому языку и анализируются особенности их использования в образовательной практике. Особое внимание уделяется классификации аутентичных материалов, их дидактическому потенциалу, а также трудностям, возникающим при работе с ними, в частности в рамках развития навыков аудирования. В работе обосновывается необходимость методически осознанного отбора и организации аутентичных медиаматериалов с учетом уровня подготовки, возраста и учебных целей обучающихся. Представленные рекомендации направлены на повышение эффективности обучения иностранному языку и развитие коммуникативной компетенции учащихся.

Ключевые слова: аутентичные материалы; обучение английскому языку; коммуникативная компетенция; аудирование; медиаматериалы; методика преподавания иностранного языка.

AUTENTIK MATERIALLAR TIL VA KOMMUNIKATIV KOMPETENSIYANI SHAKLLANTIRISH VOSITASI SIFATIDA

Annotatsiya: Maqolada ingliz tilini o‘qitish jarayonida autentik materiallarning o‘rni ko‘rib chiqiladi hamda ularning ta‘lim amaliyotida qo‘llanilish xususiyatlari tahlil qilinadi. Autentik materiallarning tasnifi, ularning didaktik salohiyati, shuningdek, ular bilan ishlash jarayonida yuzaga keladigan qiyinchiliklarga, ayniqsa tinglab tushunish ko‘nikmalarini rivojlantirish doirasida alohida e‘tibor qaratiladi. Tadqiqotda o‘quvchilarning til bilish darajasi, yoshi va ta‘limiy maqsadlarini hisobga olgan holda autentik media materiallarni metodik jihatdan ongli tanlash va tashkil etish zarurligi